

# OUR PARISH

Our Lady of Lebanon Co-cathedral - Harris Park



"50 Year Jubilee - From Generation to Generation"

Issue 8 | Sunday 25 December 2022 | Birth of Our Lord "... to you is born this day in the city of David a Saviour, who is the Messiah, the Lord." Lk 2: 1-20

**Christ is born, Alleluia!**

May the New Born King fill your lives with faith, hope and warm love.

Wishing all our parishioners and your families a



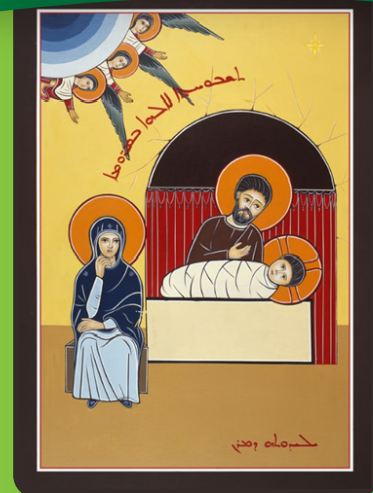
From all the Clergy, Staff and members of the various parish committees and groups.

## The Meaning of Christmas

Spending time with family and friends is one of the most beautiful joys in life. Christmas is the season when annual leave from work is at its peak and the world celebrates with Church devotions, public holidays, Christmas trees, and unlimited shopping. It's a special time dedicated to family gatherings, festivities and parties with friends and work colleagues. It's also a time when we contemplate how our life has or has not developed over the past year and where we are headed in the coming new year.

Unfortunately, not all of us have the opportunity to be with family or friends during Christmas, and it feels as though this is a time of year when we tend to think less about what we have, and more about what we do not have. It is certainly a time of many blessings for all, mixed with sadness for some who have suffered a loss.

Looking upon those who have less than we do, is one way of appreciating and being thankful for what we do have. If you have shelter, food and transport, if you are employed, if you are not alone and have family around you, if you are alive with no terminal illness – be thankful. Many people have little of those blessings, but are still grateful despite these losses



Birth of Our Lord  
Lk 2: 1-20 | Heb 1: 1-12

because of their perception....the challenges that come our way in life may be embraced as opportunities to change, to grow, and to become 'better' rather than 'bitter'. Every family has at least one member this year that will not be with them at Christmas - we may be separated by distance, or by death. Some may be distanced because of family divisions or divorce, unforgiveness or harbored grudges. There are many reasons and many excuses to "not feel Christmas" for some. If only we all could imagine what it was like for Mary and Joseph to be so poor and so alone when the birth of Jesus was imminent? Can you imagine the distress they would have felt as they searched endlessly for shelter on that cold winter night in Bethlehem? Christmas is a time to recall the true reason for this season, to be thankful and merciful, because God became Man for the sake of our Redemption.

Remember, the words of Saint Charbel - "Do not begin anything on earth if it is not going to end in Heaven." Start each day with deeper Faith, stronger Hope, and unconditional Love, then move forward trusting in God.

Salwa Elias

### SUNDAY HOLY LITURGIES

OLOL Co-Cathedral, Harris Park

8am (Arabic)  
9:30am (English)  
11am (Ar/Eng)  
5pm (Ar/Eng)  
7pm (English)

Live Streaming  
Through Social Media

### WEEKLY HOLY LITURGIES

Mon, Tue, Thu, Fri  
7am, 9am & 6pm

Wed 7am, 9am & 5:30pm(Ar)  
7pm (English Youth)

Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

### CONFESSIONS

Before and during Saturday  
6pm and Sunday Masses or by  
appointment on weekdays

### WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary:  
Mon - Sat  
8:30am (Arabic) | 7pm(English)

Divine Mercy followed by  
Rosary Fri 7:30pm

Adoration Hour & Confessions  
Thur 8 pm - 9 pm

24 Hour Adoration  
Every first Friday of the month  
from 9:30 a.m - Saturday 7:30

### CONTACT

Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248  
Fr Youwakim Noujaim: 0406 060 445  
Fr Charbel Dib: 0410 759 795  
Fr John-Paul Bassil: 0401 545 454  
Fr Youssef Matta: 0427 922 092  
Fr Yuhanna Azize: 0435 764 824  
Fr Bernard Assi: 0411 811 807  
Fr Pierre Khoury: 0411 735 258  
Fr Paul Joubert: 0414 900 016  
Fr Robert-Pio Al Bayeh: 0414 447 883  
Fr Alain Fares: 0433 507 389  
Dcn Ron Hassarati: 0403 504 384  
SubDcn Ghassan Nakhoul: 0410 524 335

Parish Office:  
9689 2899

### Opening Hours:

Monday to Friday  
9am - 4:30pm  
Saturday  
9am - 1pm

Fax: 9689 2068

Email: info@olol.org.au  
Website: www.olol.org.au

# Message from the Bishop

Beloved Brothers and Sisters, Sons and Daughters of our Maronite Eparchy,

## When God Became Man

**1.** With the birth of Jesus Christ in a lowly manger, God said to humanity: I have come down from heaven for your salvation and ...behold, I have taken flesh from the Virgin Mary for your sake!

**2.** Christmas is the story of the Son of God who becomes the Son of Man. This is so we can become children of God by the power of the Holy Spirit, and bear witness to the truth, so that we might inherit the Kingdom of Heaven through faith in Jesus Christ.

**3.** God chose a most fitting time for the incarnation of His Son: "but when the completion of the time came, God sent his Son, born of a woman, born a subject of the Law." (Galatians 4:4)

**4.** He chose the most humble people, those who relied upon His mercy: Mary and Joseph, Zechariah and Elizabeth, the shepherds and the magi.

**5.** Likewise, He chose to be born in the most fitting place, for the prophet declared: "And you, Bethlehem, in the land of Judah, you are by no means the least among the leaders of Judah, for from you will come a leader who will shepherd my people Israel." (Matthew 2:6)

**6.** In this way the secret and magnitude of God's love for humanity is shown, that: In Christ Jesus, God has revealed everything to us. The mystery is made real in the Incarnate Word, the Saviour who, through His humanity, came to restore the image of God in us, after it had become distorted by sin. God desires to show that His image in us is a source of truth and glory, true peace and good hope for all humankind. For "...we have seen His Glory, Glory as of the only Son from the Father, full of grace and truth." (John 1:14)

**7.** In the greatness of God's love for humanity, we find the desired encounter between Creator and His creatures. Christmas presents an opportunity for the meeting of heaven and of earth, and signals the reconciliation of humanity with God, and the return of people to one another. Christmas also signals the journey of repentance, forgiveness and joy in the Lord.

**8.** How beautiful it is for us to acknowledge and profess first that perfection belongs to God alone; and second, that each one of us has weaknesses, that we make mistakes and we fall. With this understanding, we can no longer condemn each other, but rather, become reconciled with one another. In this way, we can only reject resentment, division and past grievances. It is then in the name of Jesus Christ, that we open the doors to love, reunion, and peace.

**9.** Given Christmas is also a time for family reunions and gatherings, it is a matter of course for us to celebrate the Divine Liturgy of the Nativity as a family, praying with each other and for each other, so that the grace of the Feast may enter our hearts and increase our faith and unity.

**10.** On this Feast, we must remember in our prayers those families who cannot be reunited for one reason or another, or those families who may meet but without the joy of the feast due to hardship.

**11.** Here I turn again to you, beloved sons and daughters of our Eparchy, to thank you for the charitable work and humanitarian aid you carry out on an ongoing basis, especially to our people in Lebanon. In this regard, I hope you can continue to give what you can to support schools and universities in our homeland, for the future of Lebanon is closely tied to educating future generations.

**12.** My dear friends, we can only celebrate Christmas when we renew hope in our hearts and in our lives. Refreshed by the spirit of this blessed Feast, we look at the coming year 2023 with even more hope, raising a prayer of thanksgiving to God for the opportunity to celebrate the fifty-year anniversary of the founding of our Maronite Eparchy here in Australia. On 13 July 1973, the Holy See issued a decree establishing the Diocese of St Maroun and appointing its first Maronite bishop.

**13.** After fifty years, we pause and gather together to thank the Lord for what has been achieved, especially in view of our churches, monasteries, convents, schools, aged care and other institutions. This has all been made possible thanks to the generosity of the Maronite community working closely with our priests, monks and nuns. This Jubilee is an occasion to continue our march - the journey of holiness and our testimony to our Antiochian spiritual and liturgical heritage - and our openness to the will of God in this land of diversity and opportunities.

**14.** Our Golden Jubilee Year will commence on 9 February 2023, with the celebration of the Feast of our father, Saint Maroun, at Saint Maroun's Cathedral, Redfern. We shall close the Jubilee Year when we celebrate the Feast of the Immaculate Conception on 8 December 2023 at Our Lady of Lebanon Co-Cathedral, Harris Park.

**15.** Christmas abides for us as a feast of joy and wonder, which we can say we truly live with the Virgin Mary and Saint Joseph as they look upon the face of the Divine Child, Emmanuel - God with us - and He saves us. For what God has prepared for the life of each and every one of us is infinitely better than anything we could have planned for ourselves.

**Christ is Born... Alleluia!**

*Sydney, 24 December 2022*

**+ Antoine-Charbel Tarabay**

## QUESTION

How is Christian prayer Marian ?

## ANSWER

Because of her singular cooperation with the action of the Holy Spirit, the Church loves to pray to Mary and with Mary, the perfect 'pray-er', and to "magnify" and invoke the Lord with her. Mary in effect shows us the "Way" who is her Son, the one and only Mediator



# PARISH NOTICE BOARD

## Sunday 25 December:

Christmas Day

8:00am Mass (Arabic)

9:30am Mass (English)

11:00am Mass (Arabic & English)

5:00pm Mass (Arabic & English)

7:00pm Mass (English)

## Monday 26 December:

Praises of the Mother of God

8:00am Mass

11:00am Mass

6:00pm Mass

## Saturday 31 December:

New Year's Eve

Masses 7:30am & 6:00pm

## Sunday 1 January:

New Year's Day – World Day of Peace

Masses: 8:00am, 9:30am, 11:00am, 5:00pm & 7:00pm

## Thursday 5 January:

Eve of the Feast of the Glorious Epiphany of Our Lord

Masses 7:00am & 9:00am

6:00pm Eve of Epiphany Mass with the Rite of Blessing of the Epiphany Water

10:00pm Eve of Epiphany Mass with the Rite of Blessing of the Epiphany Water celebrated by His Excellency Bishop Antoine Charbel Tarabay

## Friday 6 January:

Feast of the Glorious Epiphany of Our Lord

Masses 7:00am, 9:00am & 6:00pm with the Rite of Blessing of the Epiphany Water

## PARISH WEEKLY COLLECTION & LOANS REPAYMENTS

### WEEKLY COLLECTIONS For week ending: 18/12/2022

Plates: \$9,830 | Donations: \$- | Candles: \$689

### PARISH LOANS

CYPC: \$3,532,493.00

UNITS: \$1,165,151.00

### MONTHLY LOAN REPAYMENTS

CYPC: \$35,387 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

UNITS: \$11,745 POST-COVID INTEREST + PRINCIPAL

## WHAT HAPPENED IN YOUR PARISH

What's happening in your parish? Well, it only takes a few small steps into our doors (& social media pages) to find out!

### Seniors Committee

A big thank you to The Maronite Catholic Society and Saint Joseph's Senior's Committee for the invite to celebrate The Holy Mass under the patronage of His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay. Our OLOL Senior's Committee with our precious Seniors enjoyed a wonderful day full of entertainment

### Last Friday evening

OLOL Staff & Volunteers, "the beating heart of our parish", gathered under the patronage of his Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay to celebrate Christmas together with OLOL Clergy. His Lordship echoed the words of Pope Francis reminding us that "We all have a role in building the Church" as a family

### Heaven on Earth

HoE once again continued to spread the joy and love of Christmas at our Parramatta & Liverpool locations. It is in joyous occasions like this that we see the beautiful smiles on our friends' faces and makes our work even more rewarding.

A massive thank you to all our members and volunteers! Without you, our work could not be possible and your endless dedication and support is always hugely appreciated. May our Lord reward you all a hundredfold. Finally, a special thank you to our struggling and less fortunate brothers and sisters in Christ. We are extremely proud of the friends we have made, regardless of their circumstances. Seeing Jesus in each and everyone of them is the ultimate joy of Christmas

### Last Saturday

our Teens held their Christmas Party, it was an enjoyable night with entertainment. Everyone was rocking their sneakers and we look forward to seeing you all again in the new year!

### On Sunday

the MYO were serving breakfast after morning Masses. It was a successful day which led to the BBQ continuing after 7pm Mass. Many parishioners enjoyed the good food and also supporting our cause which was raising money for Heaven on Earth

### On Thursday night

our parish came together for Christmas Adoration as we prepare ourselves to celebrate the Birth of Our Lord. It was a beautiful night spent in prayer and reflection with Jesus in the Blessed Sacrament

### On Tuesday evening

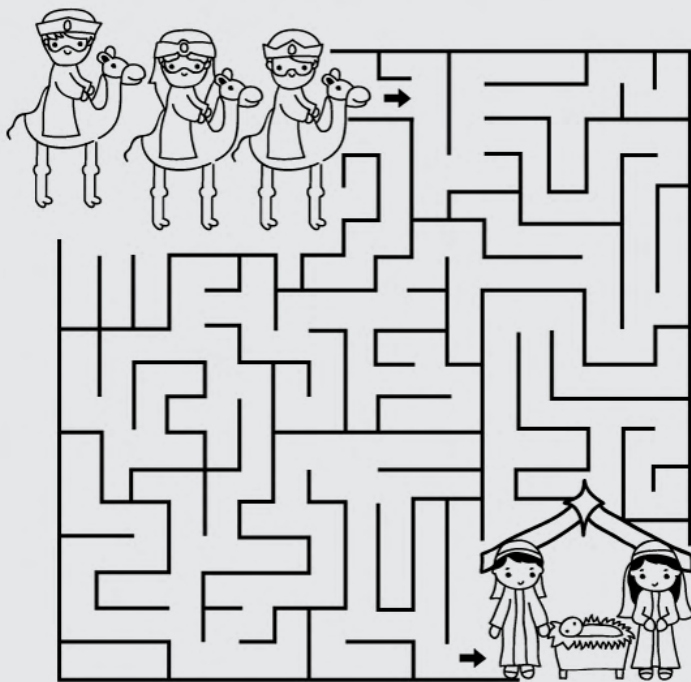
our youth held their regular sports and games night. It was a competitive night of table tennis matches, indoor soccer and a mario kart tournament

Keep up to date with all spiritual and social initiatives of your parish by checking our social media platforms, keeping your ears peeled to the latest parish announcements and being subscribed to our newsletter.

## KIDS CORNER

# Nativity Maze

Help the Three Wise Men find the manger.



Muse Printables  
Copyright © 2018 MusePrintables.com









PARISH CAMERA





كلّ واحد منا، أفضل بكثير ممّا نخطّط نحن لحياتنا.  
وُلدَ المسيحُ ... هلولوا!

سيدني في ٢٤ كانون الأول ٢٠٢٢

+ المطران أنطوان - شربل طريه  
راعيه أبرشيّة أوستراليا، نيوزيلاندا وأوقيانيا المارونيّة

١٤. وسوف تبدأ سنّتنا اليوبيليّة في ٩ شباط ٢٠٢٣ بالاحتفال بعيد  
أبينا القديس مارون، في كاتدرائية مار مارون ردفرن، ونختتمها في  
عيد الحبل بلا دنس، في ٨ كانون الأول ٢٠٢٣ في كاتدرائية سيدة  
لبنان، هارس بارك.

١٥. ويبقى عيد الميلاد بالنسبة لنا، عيد الفرح والدهشة، نعيشهما  
مع العذراء مريم والقديس يوسف وهما ينظران إلى وجه الطفل  
الإلهي عمانوئيل - الله معنا - وهو يخلّصنا، لأنّ ما أعدّه الله لحياة



## UPCOMING EVENTS

### *Christmas is the story of Joy, Peace and Love.*

The Joy of Christmas is an outpouring from Heaven to earth. All of creation rejoices with our Creator in this perfect Joy. Like the Magi Who presented their gifts to the newborn Messiah, let us share this joy through our generosity to the children of Lebanon so that they too can experience the true meaning of Christmas. Your small gift of \$20 will bring much joy, peace and love to a child's heart and to those in need this Christmas. Anything you can donate is greatly appreciated. Please use the donations box at the door of the church for your generous offering, Christ is Born! Thank you for your generosity.

### *"الميلاد قصة حب وفرح"*

فرح الميلاد هو فرح السماء على الأرض، وفرح الأرض مع خالقها. هذا الفرح هو لجميع الناس، ونحن كمؤمنين علينا ان نجسده عملياً، بأن نكونوا انتم المجوس وتقدموا هداياكم للأطفال لبنان حتى يعيشوا قصة الفرح والحب بالميلاد. هدية منك بقيمة ٢٠ دولار بتفرّج قلب طفل ومحتاج بعيد الميلاد. إذا كنت قادر الصندوق على مدخل الكنيسة. وشكراً لمساهمتكم.



# لوحة إعلانات الرعية

## الأحد ٢٥ كانون الأول:

عيد الميلاد

٨:٠٠ صباحاً (عربي) ٩:٣٠ صباحاً (انكليزي)

١١:٠٠ صباحاً (عربي/انكليزي)

٥:٠٠ مساءً (عربي/انكليزي) ٧:٠٠ مساءً (انكليزي)

## الاثنين ٢٦ كانون الأول:

عيد تهنئة العذراء

٨:٠٠ صباحاً قداس قداس على نية أحياء وأموات ومرضى الأخوية

١١:٠٠ صباحاً قداس

٦:٠٠ مساءً قداس

## السبت ٣١ كانون الأول:

ليلة عيد رأس السنة

القداسات ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

## الأحد ١ كانون الثاني:

٢٠٢٣ عيد رأس السنة - يوم السلام العالمي

القداسات ٨:٠٠ صباحاً قداس على نية أبناء الأخوية أحياء، أموات ومرضى

٩:٣٠ و ١١:٠٠ صباحاً، ٥:٠٠ و ٧:٠٠ مساءً

## الخميس ٥ كانون الثاني:

ليلة عيد الغطاس

القداسات ٧:٠٠ و ٩:٠٠ صباحاً

٦:٠٠ مساءً قداس ليلة عيد الغطاس مع رتبة تبريك المياه

١٠:٠٠ مساءً قداس ليلة عيد الغطاس مع رتبة تبريك المياه يحتفل به

صاحب السيادة المطران أنطوان شربل طريه السامي الإحترام

## الجمعة ٦ كانون الثاني:

عيد الدنح (الغطاس):

القداسات ٧:٠٠، ٩:٠٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً مع رتبة تبريك المياه

## دخول الله في الزمن

أحبائي، أبناء وبنات أبرشيّتنا المارونية،

### عندما صار الله إنساناً

١. بمولد يسوع المسيح طفلاً صغيراً في مغارة حقيرة، قال الله للإنسان، لقد تجسّدت من العذراء مريم من أجلك.

٢. عيد الميلاد هو قصة ابن الله الذي صار ابن الإنسان، لكي يستطيع الإنسان أن يصبح ابناً أو ابنة لله بقوة الروح القدس، فيشهد للحق من خلال الإيمان بيسوع المسيح، ويصبح وارثاً للملكوت السماوي.

٣. لقد اختار الله الوقت المناسب لتجسد ابنه: "ولما جاء ملء الزمن، أرسل الله ابنه مولوداً من امرأة، وعاش في حكم الشريعة" (غلطية ٤:٤).

٤. واختار أكثر الأشخاص تواضعاً وبساطة واتكلاً على رحمته: مريم ويوسف، زكريا واليصابات، الرعاة والمجوس.

٥. واختار المكان الأنسب لولادته بحسب الأنبياء: "...وأنت يا بيت لحم أرض يهوذا لسبب الصغرى بين رؤساء يهوذا لأن منك يخرج مدبّر يرعى شعبي إسرائيل" (متى ٢:٦).

٦. وتأتي لوحة الميلاد هذه لتكشف سرّ محبة الله العظيمة للإنسان. ففي المسيح يسوع كشف الله لنا كلّ شيء. أصبح السرّ حقيقة في الكلمة المتجسد، المخلص الذي من خلال بشريته جاء ليرمّم صورة الله فينا بعدما شوّهتها الخطيئة، لأن صورته هي مصدر حق ومجد وسلام حقيقي ورجاء صالح للبشرية جمعاء. فقد "رأينا مجده مجد ابن وحيد من الآب يفيض بالنعمة والحق" (يوحنا ١:١٤).

٧. أمام عظمة الحبّ الإلهي للإنسان، نجد اللقاء المنشود بين الخالق ومخلوقاته. ويشكّل عيد الميلاد فرصة للقاء بين السماء والأرض، وللمصالحة بين البشرية والله، ولعودة الناس إلى بعضهم البعض، ولمسيرة التوبة والمغفرة والفرح بالرب.

٨. فما أجمل أن نُقرّ ونعترف أولاً بأن الكمال لله وحده، وأن لكل واحد منا ضعفه وأخطأته وهفواته، فلا ندين أحداً الآخر، بل نتصالح مع بعضنا البعض، نابذين الأحقاد والانقسامات وجراحات الماضي، ومشترعين الأبواب باسم يسوع المسيح للمحبة والتلاقي والسلام.

٩. ولأن الميلاد هو أيضاً وقتٌ للمّ شمل العائلة، فمن الطبيعي أن نشارك في قداس العيد مع أطفالنا وكبارنا كعائلة واحدة، نصلي مع بعضنا البعض ومن أجل بعضنا البعض لكي تحلّ نعمته العيد على قلوبنا وتزيّننا إيماناً ووحدة.

١٠. ولا يمكننا أن ننسى في هذا العيد العائلات التي لا تستطيع أن تتلقى لسبب ما، أو العائلات التي قد تلقي ولكن من دون بهجة العيد بسبب المشقات التي تعيشها.

١١. وهنا أتوجّه من جديد إليكم، أبناء وبنات أبرشيّتنا الأتباء، أولاً لأشكركم على ما تقومون به من أعمال خيرية ومساعدات إنسانية، خاصة لأهلنا في لبنان، وبالتالي لأطلب منكم مواصلة إرسال المساعدات خاصة تلك التي تتعلق بالمدارس والجامعات، لأن بقاء لبنان مرتبط بشكل أساسي بعلم وثقافة أجيال المستقبل.

١٢. أحبائي، لا يمكن أن نحتفل بالميلاد من دون أن نجدّد الرجاء في قلوبنا وحياتنا. عن طريق تجديدنا بروحية هذا العيد المبارك، نتطلّع إلى السنة القادمة ٢٠٢٣ برجاأ أكبر، رافعين صلاة شكر لله على فرصة الاحتفال باليوبيل الذهبي، خمسين سنة على تأسيس أبرشيّتنا المارونيّة هنا في أستراليا. ففي ١٣ تموز سنة ١٩٧٣ أصدر الكرسي الرسولي قراراً بإنشاء الأبرشية وتعيين أول أسقف ماروني عليها.

١٣. واليوم بعد خمسين سنة، نتوقف معاً لنشكر الرب على ما أنجز خاصة على صعيد الكنائس والأديار والمدارس ودور الرعاية وغيرها من المؤسسات، وكل ذلك بفضل كرم أبناء وبنات الجالية المارونية التي تعمل عن كثب مع الكهنة والرهبان والراهبات. ويشكّل هذا اليوبيل مناسبة لمتابعة مسيرتنا، مسيرة القداسة والشهادة لثرائنا الروحي والليتورجي الأنطاكي، والانفتاح على إرادة الله في حياتنا، في هذه الأرض الشاسعة المليئة بالتنوع والفرص.

# عَيْتِنَا

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك

عدد ٨ | الأحد ٢٥ كانون الأول ٢٠٢٢ | أحد ميلاد الرب يسوع "وُلِدَ لَكُمْ الْيَوْمَ مُخْلَصٌ، هُوَ الْمَسِيحُ الرَّبُّ، فِي مَدِينَةِ دَاوُدَ" لو ١: ٢-٣٠



أحد ميلاد الرب يسوع  
لو ١: ٢ - ١٢ | عب ١: ١ - ١٢

## "طوبى لها والدة الإله"

هِيَ الْعَادَةُ أَنْ تُقَدِّمُ الْتَهْنِئَةَ لِلأُمِّ بَعْدَ الْوِلَادَةِ. وَالْكَنِيسَةُ تُكْرِّمُ الْعِذْرَاءَ تَكْرِيمًا فَائِقًا وَتُقَدِّمُ لَهَا التَّهْنِئَةَ بِوَلَدِهَا مُخْلَصَ الْعَالَمِ، الْكَلِمَةُ الْمَتَجَسِّدُ سَيِّدِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ. لِأَنَّهُ صَارَتْ أُمًّا لِلَّهِ وَبِالْوَقْتِ نَفْسُهُ أُمًّا لَنَا نَحْنُ أَعْضَاءُ يَسُوعَ فِي جَسَدِهِ السَّرِّي الَّذِي هُوَ الْكَنِيسَةُ.

كَيْفَ لَا نَقَدِّمُ أَخْلَصَ التَّهْنِئَةِ لَوَالِدَتِنَا مَرْيَمَ الْعِذْرَاءَ الْبَتُولِ الْقَدِيسَةِ، الَّتِي أَنْجَبَتِ الطِّفْلَ الْإِلَهِيَّ هَدِيَّةَ مُمِيزَةٍ إِلَى الْعَالَمِ؟ إِنَّا مَدْعُوونَ الْيَوْمَ لِنَفْرَحَ مَعَ الْمَجِيدَةِ وَالْمُبَارَكَةِ وَنَهْتَلِ بِالْمَسِيحِ الْآتِي لَخَلَاصِنَا وَفِدَائِنَا. بِحَسَبِ إِنْجِيلِ لُوقَا، نَسْمَعُ مَرْيَمَ تَقُولُ الْيَوْمَ: "تَعْظُمُ نَفْسِي الرَّبِّ... فَكَانَ هَذَا اعْتِرَافًا بِالْعَطَايَا الَّتِي أَنْعَمَ بِهَا اللَّهُ عَلَيْهَا، وَتَذْكَيرًا لِلْجَمِيعِ أَنَّ الْخَالِقَ لَا يَتَوَقَّفُ عَنْ إِغْدَاقِهِ النِّعَمَ وَالْعَطَايَا عَلَيْنَا، وَهُوَ يَسْمَعُنَا وَيَقُولُ لَنَا "اطْلُبُوا تَجِدُوا".

أَيْتَهَا الْقَدِيسَةُ مَرْيَمَ، يَا مَمْتَلئة نِعْمَةً يَا مُبَارَكَةً بَيْنَ نِسَاءِ الْعَالَمِ، وَلِأَنَّ الرَّبَّ مَعَكَ، كُونِي مَعَنَا الْيَوْمَ وَكُلَّ يَوْمٍ، نَحْنُ الَّذِينَ جِئْنَا نَفْرَحُ بِكَ وَمَعَكَ، وَنَهْتَلِكُ بِمَجِيئِ الْمَخْلَصِ يَسُوعَ ثَمَرَةِ بَطْنِكَ إِلَى الْعَالَمِ، آمِينَ



## صلاة

يَا إِلَهًا أَضْحَى طِفْلًا فِي مَذْوَدٍ قَدِيرٍ  
اعطف على مؤمنيك الضعفاء  
اعطهم النعمة كي يُولدوا من جديد،  
انت الذي أخليت ذاتك وأضحت بشرًا وحلت بينهم، ورفعتهم إلى مستوى  
الآلوهة، اسكب روحك القدوس في قلوبهم النابضة دبا لك ليقوهم  
ويحفظهم في الحق طوال أيام حياتهم

### IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) All the departed souls, All the lost souls, All the faithful departed, All the souls in Purgatory, All souls who have no one to pray for them, Maurice & Mary Abi Daher (B) Youssef Boutros, Milia Bou Raidan, Sharban (Shirley) Boutros (C) (D) (E) Tanos Elias Elkazzi and all his faithful departed, Matthew Essey (F) (G) Helen George, Majid George (H) Maurice & Martha Jamil Haddad, Paul & Madeline Haddad & son Joseph & daughter Colleen George (I) (J) Youssef & Ghanajeh Joseph (K) Sarkis Churri Khoudair, Genevieve Khoury and departed souls of Khoury & El-Zahoul families, Salim & Jamal Khaicy & Family (L) (M) Youssef Maroon & his wife Ghsoun, Therese Melhem, Betty Merhi, Bachara Botrous Moussa, Robert Bachara Moussa (N) (O) (P) (Q) (R) Raymond & Atour and their son Joe Romanos, Jamil & Labibi Roumanus and all the deceased from their family (S) Youssef Mikhael Shaheen, Nabih Saad & his sons Kevin & Emille (T) Kemil & his wife Ghorra Tanna & their son Jamil Tanna, Therese Tanna, Bernadette Tanna (U) (V) (W) (X) (Y) (Z)

## ولد المسيح هلوليا!

نتمنى أن يملأ الملك المولود حياتكم بالإيمان والأمل والحب الدافئ.



لجميع أبناء رعيتنا وعائلاتكم  
من جميع الإكليروس والموظفين وأعضاء لجان  
ومجموعات الرعية المختلفة

## دخول الله في الزمن

فِي لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ، وَعَلَى مَقَرِبَةٍ مِنْ مَغَارَةِ بَيْتِ لَحْمٍ حَيْثُ وُلِدَ يَسُوعُ طِفْلًا، كَانَ عِدَّةٌ مِنَ الرِّعَاةِ يَسْهَرُونَ عَلَى مَوَاشِيهِمْ... فَجَاءَهُ أَبْهَرُهُمْ نَوْزٌ سَمَاوِيٌّ وَظَهَرَ لَهُمْ جَوْقٌ مِنَ الْمَلَائِكَةِ قَائِلًا: "إِنِّي أَبَشِّرُكُمْ بِفَرْحٍ عَظِيمٍ". هُنَا ظَهَرَ الْمَلَائِكَةُ لِلرِّعَاةِ، وَطَلَبُوا مِنْهُمْ أَنْ يَفْرَحُوا فَرَحًا عَظِيمًا، لِأَنَّ الْحَدِيثَ إِسْتثنَائِيًّا، وَالْمَوْلُودَ الْجَدِيدَ هُوَ الْآتِي لِيُخَلِّصَهُمْ وَيُخَلِّصَ الْعَالَمَ بِأَسْرِهِ. الْيَوْمَ أَتَى سَيِّدُ الْبَرَايَا إِلَى الْعَالَمِ وَتَنَازَلَ نَحْوَ الْبَشَرِ، صَارَ ذَلِكَ، لِيَتَنَازَلَ الرُّؤَسَاءَ نَحْوَ مَرُؤُوسِيهِمْ بِمَحَبَّةٍ... أَتَى الْغَنَى وَصَارَ فَقِيرًا، لِيُشْرِكَ الْأَغْنِيَاءَ الْفُقَرَاءَ بِمَوَاسِيهِمْ... أَتَى يَسُوعُ وَفَتَحَ الْأَبْوَابَ أَمَامَ تَضَرُّعَاتِنَا وَدَعَانَا لِنَفْتَحَ قُلُوبَنَا أَمَامَ الَّذِينَ أَخْطَاوَا وَأَسَاؤُوا إِلَيْنَا.

الْيَوْمَ نَفْرَحُ بِتَمْمِيمِ أَقْوَالِ الْأَنْبِيَاءِ وَتَحْقِيقِ الْبِشَارَاتِ كَامِلَةً، وَنُعَلِّقُ الْكَلِمَةَ الْمَتَجَسِّدَ الَّذِي نَزَلَ مِنَ السَّمَاءِ كِي يَفْتَدِيَ الْأَرْضَ، وَيَجِدَ الْإِنْسَانَ بِاللَّهِ إِلَى الْأَبَدِ. فَقَدْ "أَخَذَ ابْنُ اللَّهِ الطَّبِيعَةَ الْبَشَرِيَّةَ لِيَجْذِبَهَا إِلَيْهِ وَيَجْعَلَهَا تَشَارِكُهُ فِي طَبِيعَتِهِ الْإِلَهِيَّةِ الَّتِي لَا تَفْسَدُ" (البابا فرنسيس).

دَخَلَ اللَّهُ فِي الزَّمَنِ، لِيُخْرِجَ الْإِنْسَانَ ضَعُودًا إِلَى مَا فَوْقَ الزَّمَنِ، إِلَى الْمَلَكُوتِ الْمُغْدِّ لِهَ قَبْلِ إِنْشَاءِ الْعَالَمِ.

تَعَالَا الْيَوْمَ نَعْمَلْ مَعًا عَلَى مَشْرُوعِ تَحْوِيلِ أَرْضِنَا الْعَطَشَى إِلَى سَمَاءٍ، وَنَحْتَفِلَ بِعِيدِ الْمِيلَادِ مَعَ صَاحِبِ الْعِيدِ، وَمَعَ جَمِيعِ النَّاسِ الَّذِينَ مِنْ حَوْلِنَا، خَالِقِينَ الْفَرْحَ فِينَا وَفِيهِمْ.

## ولد المسيح هلوليا!

